



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

November / novembre / noviembre 2008

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS *AB INITIO*

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

1. *Vous ne pouvez pas finir un devoir de français pour lundi. Vous écrivez **une lettre** à votre professeur de français pour le lui dire. Vous expliquez ce retard et demandez si vous pouvez lui donner le travail dans une semaine. Vous vous excusez.*

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques référez-vous au critère A.

Le candidat utilisera le présent de l'indicatif, le passé pour expliquer le retard et le futur proche pour parler du travail à rendre jeudi.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Renseignements à fournir :

- | | |
|---|-------------------|
| • Une phrase d'entrée en matière / d'explication | [2 points] |
| • Les raisons du retard | [4 points] |
| • La demande de l'autorisation de rendre le devoir dans une semaine | [2 points] |
| • Les excuses | [2 points] |

Dans l'attribution des notes dans cette section, il faut aussi prendre en considération si le candidat a bien accompli toute la tâche (exemple : les idées sont-elles pertinentes, le message est-il toujours clair etc. ?).

Critère C : Présentation

Pour atteindre les descripteurs **[5–10 points]** le candidat utilisera

- un ou des éléments qui permet(tent) d'identifier une lettre : une date, une formule d'appel et de clôture.
- un registre neutre ou formel.
- le tutoiement ou le vouvoiement.

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- des mots charnière (*d'abord, mais, ensuite, puis et enfin...*).
- des paragraphes.

Si le texte ne se présente pas comme une lettre, la note ne doit pas dépasser 6.

2. *Un/e invité/e va parler à votre classe d'un pays francophone. Vous présentez cette personne à la classe. Vous précisez le pays dont il/elle va parler et vous expliquez pourquoi l'invité/e a choisi de parler de ce pays. Vous remerciez l'invité/e d'être venu/e. Écrivez le texte de ce discours de présentation.*

Critère A : Langue

Les verbes sont au présent de l'indicatif et au futur.

Pour la notation des compétences linguistiques référez-vous au critère A.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Renseignements à fournir :

- Une phrase d'entrée en matière / présentation de l'invité/e **[2 points]**
- Le pays dont il/elle va parler **[2 points]**
- Pourquoi l'invité a choisi de parler de ce pays **[4 points]**
- Remerciements **[2 points]**

Dans l'attribution des notes dans cette section, il faut aussi prendre en considération si le candidat a bien accompli toute la tâche (exemple : les idées sont-elles pertinentes, le message est-il toujours clair etc. ?).

Critère C : Présentation

Pour atteindre les descripteurs **[5–10 points]** le candidat utilisera

- un ou des éléments qui permet(tent) d'identifier une présentation : une formule telle que *Bonjour tout le monde...* au début ou *Monsieur X va nous parler de...*
- un registre neutre ou formel.

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- des mots charnière.

Si le texte n'est pas une présentation, la note ne doit pas dépasser 6.

3. Vous travaillez comme guide pendant l'été. Vous décidez de préparer **une brochure** pour encourager les touristes français à visiter un monument qui est particulièrement intéressant. Vous donnez des informations pratiques : heures d'ouverture, prix, comment y aller, etc. Vous expliquez pourquoi il faut visiter ce monument.

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques référez-vous au critère A.

Le candidat utilisera le présent de l'indicatif et le futur. Il y a des impératifs.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Renseignements à fournir :

- Les informations pratiques :
les heures d'ouverture / le prix / comment y aller etc. **[5 points]**
- Les raisons pour visiter le monument **[5 points]**

Dans l'attribution des notes dans cette section, il faut aussi prendre en considération si le candidat a bien accompli toute la tâche (exemple : les idées sont-elles pertinentes, le message est-il toujours clair etc. ?).

Critère C : Présentation

Pour atteindre les descripteurs **[5–10 points]** le candidat utilisera

- un ou des éléments qui permet(tent) d'identifier une brochure : un titre, des sous-titres, des listes
- un registre formel ou neutre.

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- au moins un procédé rhétorique (phrase exclamative ou impérative; répétition).

Si le texte ne se présente pas comme une brochure, la note ne doit pas dépasser 6.

4. *Vous venez de passer les épreuves du Baccalauréat International. Les élèves de la première année du programme vous ont demandé de leur expliquer comment faire pour bien préparer le baccalauréat. Vous écrivez **un petit guide** de conseils pratiques. Le guide sera publié dans le journal de l'école.*

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques référez-vous au critère A.

Les verbes sont au présent de l'indicatif et au passé.

Il y a des verbes qui expriment l'obligation : il faut, vous devez, l'impératif.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Renseignements à fournir :

- Une diversité de conseils pratiques: travailler régulièrement, organiser son travail, dormir assez, etc.
(*Au moins deux conseils pour atteindre [5 points]*)

Dans l'attribution des notes dans cette section, il faut aussi prendre en considération si le candidat a bien accompli toute la tâche (exemple : les idées sont-elles pertinentes, le message est-il toujours clair etc. ?).

Critère C : Présentation

Pour atteindre les descripteurs **[5–10 points]** le candidat utilisera

- un ou des éléments qui permet(tent) d'identifier un guide: un titre, des sous-titres, une liste.
- un registre informel ou standard.
- des connecteurs logiques temporels (*d'abord, ensuite, mais...*).

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- le tutoiement ou le vouvoiement de manière constante.

Si le texte ne se présente pas comme un guide, la note ne doit pas dépasser 6.

5. Vous créez **une page Web** pour la classe de français. Vous donnez des informations pratiques : heures de cours, activités, films, livres, examens, etc. Vous encouragez les nouveaux élèves à choisir le français comme langue seconde.

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques référez-vous au critère A.

Le candidat emploie le présent de l'indicatif et les temps du passé.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Renseignements à fournir :

- Les informations pratiques (*Il faut donner trois détails pour atteindre [5 points]*)
- Une phrase qui encourage les élèves à choisir le français

Dans l'attribution des notes dans cette section, il faut aussi prendre en considération si le candidat a bien accompli toute la tâche (exemple : les idées sont-elles pertinentes, le message est-il toujours clair etc. ?).

Critère C : Présentation

Pour atteindre les descripteurs **[5–10 points]** le candidat utilisera

- un élément qui permet d'identifier une page web : titre, coordonnées etc.
- un registre informel ou standard.

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- le tutoiement ou le vouvoiement de manière constante.
- des mots charnière.

Si le texte ne se présente pas comme une page Web, la note ne doit pas dépasser 6.
